

Montagehandleiding
Fitting instruction
Montageanleitung
Description de montage
Instrucciones de montaje
Montagevejledning
Monteringsveiledning
Monteringshandledning
Asennusohje
Istruzioni di montaggio
Návod k montáži

MAZDA 2



04/03 →

TYPE: 031351



EC 94/20

e4 00-2360



1535 kg



950 kg



50 kg

D

waarde
value
Wert
valeur

5,76 kN

NL	D	GB	N	SF	I
F	E	DK	S	CZ	

(c) BOSAL 04-11-2003

Rev. nr. 01

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

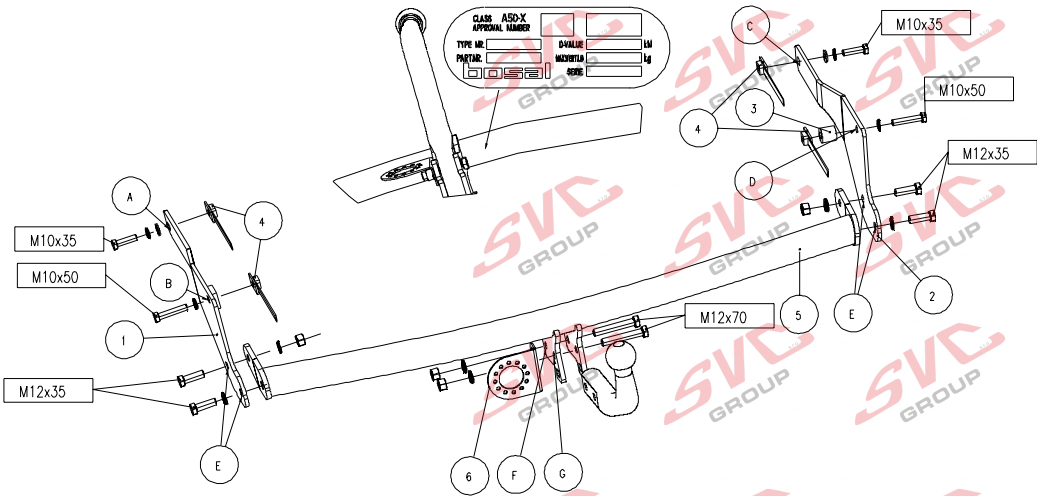
Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvningsvikt för din bil.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.



Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint

Piezas incluidas
Medfølgende komponenter
Vedlagt festemateriell
Medföljande komponenter

Mukana tulevat osat
Componenti forniti a corredo
Dodané upevňovací díly



2x M10x35
2x M10x50
4x M12x35
2x M12x70



4x M12



4x M10
6x M12



2x M10

bosal

031351 MONTAGEHANDLEIDING.

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder het reservewiel uit de bagageruimte.
3. Demonteer de bumper:
Verwijder in de bagageruimte 3 moeren t.p.v. het achterbord, 2 schroeven aan de voorzijde en 2 schroeven aan de onderzijde.
4. Maak in de rechter en linker wielkast de bekleding los d.m.v. 2 drukkers. Deze drukkers komen te vervallen.
5. Maak in de wielkastbekleding een snede t.p.v. de montagegaten "A" en "C".
6. Plaats steun "1" tegen de linker chassisbalk en monteer deze handvast t.p.v. gat "B" met 1 bout M10x50, veerring en contraplaat "4". Plaats de wielkastbekleding terug t.p.v. gat "A" en monteer deze handvast met 1 bout M10x35, incl. sluit-, veerring en contraplaat "4".
7. Plaats steun "2" en opvulbus "3" tegen de rechter chassisbalk en monteer deze handvast t.p.v. gat "D" met 1 bout M10x50, veering en contraplaat "4". Plaats de wielkastbekleding terug t.p.v. gat "C" en monteer deze handvast met 1 bout M10x35, incl. sluit-, veerring en contraplaat "4".
8. Monteer onderhaak "5" t.p.v. de gaten "E" met 4 bouten M12x35, incl. veerringen en moeren.
9. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren
M10-46Nm
M12-79Nm
10. Monteer t.p.v. de gaten "F" en "G" de kogel en stekkerdoosplaat "6" (gat "G") met 2 bouten M12x70, incl. veerringen en moeren.
11. Herplaats de onder punt 2 en 3 verwijderde onderdelen.
12. Indien de bumper de zijanten van de onderhaak raakt, dient men een uitsparing in de bumper te maken. De grootte van de uitsparing dient men dan zelf te bepalen.
13. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
14. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

031351 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Das Reserverad aus dem Kofferraum entfernen.
3. Den Stoßfänger demontieren:
Im Kofferraum 3 Muttern an dem Abschlußblech, 2 Schrauben an der Vorderseite und 2 Schrauben an der Unterseite demontieren.
4. Im linken und rechten Radschutzkasten die Verkleidung lösen (Druckknöpfe). Diese werden nicht mehr benötigt.
5. In der Radschutzkastenverkleidung Schnitte an die Montagelöcher "A" und "C" vornehmen.
6. Die Stütze "1" gegen den linken Chassisrahmen legen und mit 1 Schraube M10x50, Federring und Gegenplatte "4" handfest an die Löcher "B" montieren. Die Radschutzkastenverkleidung mit 1 Schraube M10x35, Unterlegscheibe, Federring und Gegenplatte "4" handfest an die Löcher "A" montieren.
7. Die Stütze "2" und Füllbusche "3" gegen den rechten Chassisrahmen legen und mit 1 Schraube M10x50, Federring und Gegenplatte "4" handfest an die Löcher "D" montieren. Die Radschutzkastenverkleidung mit 1 Schraube M10x35, Unterlegscheibe, Federring und Gegenplatte "4" handfest an die Löcher "C" montieren.
8. Den Querträger "5" mit 4 Schrauben M12x35, Federringen und Muttern an die Löcher "E" montieren.
9. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10-46Nm
M12-79Nm
10. Die Kugel und Steckdosenhalterplatte "6" (Loch "G") mit 2 Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an die Löcher "F" und "G" montieren.
11. Alle unter Punkt 2 und 3 entfernten Teile wieder montieren.
12. Falls den Stoßfänger die Seite des Querträgers berührt, soll man einen Ausschnitt im Stoßfänger vornehmen. Die Größe des Ausschnitts soll man selbst feststellen.
13. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
14. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

031351 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the spare wheel from the luggage compartment.
3. Dismount the bumper: remove at the luggage compartment 3 nuts at the rear panel, 2 screws at the front side and 2 screws at the lower side.
4. Loosen the lining of the RH and LH wheel arch by 2 push buttons. These push buttons will no longer be used.
5. Make a cut in the wheel arch lining at the mounting holes "A" and "C".
6. Place support "1" against the LH frame member and mount at the hole "B" using 1 M10x50 bolt, spring washer and backing plate "4". Do not tighten fully. Replace the lining of the wheel arch and mount at the hole "A" using 1 M10x35 bolt, spring washer, plain washer and backing plate "4". Do not tighten fully.
7. Place support "2" and spacer "3" against the RH frame member and mount at the hole "D" using 1 M10x50 bolt, spring washer and backing plate "4". Do not tighten fully. Replace the lining of the wheel arch and mount at the hole "C" using 1 M10x35 bolt, spring washer, plain washer and backing plate "4". Do not tighten fully.
8. Mount crossbar "5" at the holes "E" using 4 M12x35 bolts, spring washers and nuts.
9. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10-46Nm
M12-79Nm
10. Mount the ball and socket plate (hole "G") using 2 M12x70 bolts, spring washers and nuts at the holes "F" and "G".
11. Replace all parts removed at line 2 and 3.
12. Make a recess in the bumper if the bumper touches the sides of the cross bar. Determine the size of the recess yourself.
13. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
14. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

031351 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever la roue de secours du coffre.
3. Démonter le pare-chocs:
Enlever 3 écrous au niveau du panneau arrière dans le coffre, 2 écrous en avant et 2 écrous au dessous.
4. Enlever le revêtement du logement de roue de droite et de gauche à l'aide des 2 poussoirs. Les poussoirs ne seront pas réutilisés.
5. Faire une incision dans le revêtement du logement de roue au niveau des trous du montage "A" et "C".
6. Placer le support "1" contre le longeron gauche du chassis et monter au niveau du trou "B" à l'aide d'un boulon M10x50, de la rondelle grower et de la contre-plaque "4". Ne pas bloquer.
Replacer le revêtement du logement de roue au niveau du trou "A" et monter à l'aide d'un boulon M10x35, de la rondelle grower, de la rondelle plates et de la contre-plaque "4". Ne pas bloquer.
7. Placer le support "2" et l'entretoise "3" contre le longeron droit du chassis et monter à l'aide d'un boulon M10x50, de la rondelle grower et de la contre-plaque "4". Ne pas bloquer.
Replacer le revêtement du logement de roue au niveau du trou "C" et monter à l'aide d'un boulon M10x35, de la rondelle grower, de la rondelle plates et de la contre-plaque "4". Ne pas bloquer.
8. Monter la traverse "5" au niveau des trous "E" à l'aide des 4 boulons M12x35, des rondelles grower et des écrous.
9. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10-46Nm
M12-79Nm
10. Monter la boule et le support de prise ("G") à l'aide des 2 boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous au niveau des trous "F" et "G".
11. Replacer toutes les parties enlevées dans point 2 et 3.
12. Si le pare-chocs touche les côtes de la traverse, utiliser une découpe dans le pare-chocs. Déterminer la grandeur de la découpe vous-même.
13. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
14. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

031351 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque.
Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar la rueda de repuesto del maletero.
3. Desmontar el parachoques. Retirar en el maletero 3 tuercas del panel trasero, 2 tornillos en la parte delantera y 2 tornillos en la parte inferior.
4. Soltar el guarnecido en el pase de rueda a la izquierda y derecha por medio de 2 botones.
Ya no se utilizan.
5. Efectuar un corte en el guarnecido del pase de rueda en los orificios de montaje "A" y "C".
6. Colocar el soporte "1" contra el larguero del chasis izquierdo y montarlo con fuerza de roscado manual en el orificio "B" con 1 perno M10x50, aro elástico y contrachapa "4".
Volver a colocar el guarnecido del pase de rueda en el orificio "A" y montarlo con fuerza de roscado manual con 1 perno M10x35, con inclusión de arandela, aro elástico y contrachapa "4".
7. Colocar el soporte "2" y rellenador "3" contra el larguero del chasis derecho y montarlo con fuerza de roscado manual en el orificio "D" con 1 perno M10x50, aro elástico y contrachapa "4".
Volver a colocar guarnecido en el orificio "C" y montarlo con fuerza de roscado manual con 1 perno M10x35, con inclusión de arandela, aro elástico y contrachapa "4".
8. Montar en gancho inferior "5" en los orificios "E" con 4 pernos M12x35, con inclusión de aros elásticos y tuercas.
9. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10-46Nm M12-79Nm
10. Montar la bola y la placa de enchufe "6" (orificio "G") en los orificios "F" y "G" con 2 pernos M12x70, con inclusión de aros elásticos y tuercas M12.
11. Volver a colocar las piezas retiradas en los puntos 2 y 3.
12. Si el parachoques toca los laterales del gancho inferior, efectuar un vaciado en el parachoques.
Debe determinar el tamaño del vaciado.
13. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
14. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

031351 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækroge.
Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Tag reservehjulet ud af bagagerummet.
3. Afmonter kofangeren.
Fjern i bagagerummet 3 møtrikker i bagpladen, 2 skruer på forsiden og 2 skruer på undersiden.
4. Løsn beklædningen i højre og venstre hjulkasse vha. 2 trykknapper. Disse trykknapper bliver overflødige.
5. Lav et snit i hjulkassebeklædningen i monteringshullerne "A" og "C".
6. Anbring beslag "1" imod venstre chassisvang og monter den med håndkraft i hul "B" med 1 bolt M10x50, fjederskive og kontraplade "4".
Sæt hjulkassebeklædningen tilbage i hul "A" og monter den med håndkraft med 1 bolt M10x35, inkl. planskive, fjederskive og kontraplade "4".
7. Anbring beslag "2" og afstandsboenningen "3" ind imod højre chassisvang og monter den med håndkraft i hul "D" med 1 bolt M10x50, fjederskive og kontraplade "4".
Sæt hjulkassebeklædningen tilbage i hul "C" og monter den med håndkraft med 1 bolt M10x35, inkl. planskive, fjederskive og kontraplade "4".
8. Monter tværvangen "5" i hullerne "E" med boltene M12x35, inkl. fjederskiver og møtrikker.
9. Fastgør trækroge. Følgende momenter skal iagttages:
M10-46Nm M12-79Nm
10. Monter kuglen og stikdåsepladen "6" (hul "G") i hullerne "F" og "G" med 2 bolte M12x70, inkl. fjederskiver og møtrikker.
11. Sæt de i punkt 2 og 3 fjernede dele på plads igen.
12. Hvis kofangeren berører tværvangens sider, bør man lave en udsparring i kofangeren. Størrelsen af denne udsparring skal man selv bedømme.
13. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
14. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

031351 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet.
Fjern eventuelt kitt som måtte finnes på festepunktene.
2. Fjern reservehjulet fra bagasjerommet.
3. Demonter støtfangeren:
Fjern i bagasjerommet 3 mutre ved bakpanelet, 2 skruer på forsiden og 2 skruer på undersiden.
4. Løsne bekledningen i høyre og venstre hjulkasse ved hjelp av 2 trykkfester.
Disse festene skal ikke brukes på nytt.
5. Lag et snitt i bekledningen i hjulkassene ved monteringshullene "A" og "C".
6. Plasser støtten "1" mot venstre understellsbjelke og fest denne for hånd ved hullet "B" ved hjelp av 1 skrue M10 x 50, fjærskive og kontraplate "4".
Sett bekledningen i hjulkassen tilbake ved hullet "A" og fest for hånd ved hjelp av 1 skrue M10 x 35, inklusiv skive, fjærskive og kontraplate "4".
7. Plasser støtten "2" og fyllstykket "3" mot høyre understellsbjelke og fest denne for hånd ved hullet "D" ved hjelp av 1 skrue M10 x 50, fjærskive og kontraplate "4".
Sett bekledningen i hjulkassen tilbake ved hullet "C" og fest for hånd ved hjelp av 1 skrue M10 x 35, inklusiv skive, fjærskive og kontraplate "4".
8. Monter underdelen av tilhengerfestet «5» ved hullene «E» med 4 skruer M12 x 35, inklusiv fjærskiver og mutre.
9. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:
M10-46Nm
M12-79Nm
10. Monter ved hullene "F" og "G" trekkulen og platen for stikkkontakten "6" (hull "G") med 2 skruer M12 x 70, inklusiv fjærskiver og mutre.
11. Sett på plass igjen de delene som ble fjernet under punkt 2 og 3.
12. Hvis støtfangeren kommer borti sidekantene til tilhengerfestet, må man lage en utsparring i støtfangeren. Størrelsen på utsparringen må man selv bestemme.
13. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindingene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
14. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukynlig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).

031351 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Avlägsna reservhjulet ur bagageutrymmet.
3. Demontera stötfångaren:
Avlägsna i bagageutrymmet 3 muttrar vid bakpanelen, 2 skruvar vid framsidan och 2 skruvar på undersidan.
4. Tag lös beklädnaden i det högra och vänstra hjulhuset genom att lossa 2 tryckfästen.
Dessa tryckfästen förfaller.
5. Gör en skära i hjulhusbeklädnaden vid monteringshålerna "A" och "C".
6. Placera staget "1" mot den vänstra chassibalken och montera det handfast vid hålet "B" med 1 skruv M10x50, fjäderbricka och motbrickan "4".
Sätt tillbaka hjulhusbeklädnaden vid hålet "A" och montera den handfast med 1 skruv M10x35, inkl.
7. Placera staget "2" och fyllnadsbussningen "3" mot den högra chassibalken och montera det handfast vid hålet "D" med 1 skruv M10x50, fjäderbricka och motbrickan "4".
Sätt tillbaka hjulhusbeklädnaden vid hålet "C" och montera den handfast med 1 skruv M10x35, inkl. planbricka, fjäderbricka och motbrickan "4".
8. Montera underkroken "5" vid hålen "E" med 4 skruvar M12x35, inkl. fjäderbrickor och muttrar.
9. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M10-46Nm
M12-79Nm
10. Montera vid hålen "F" och "G" kulan och kontaktplattan "6" (hål "G") med 2 skruvar M12x70, inkl. fjäderbrickor och muttrar.
11. Sätt tillbaka delarna som avlägsnades under punkt 2 och 3.
12. Skär ut en del ur stötfångaren om den vidrör underkrokens sidor. Hur mycket som ska skäras bort måste avgöras per fall.
13. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
14. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

031351 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät.
Jos tarpeellista poista alustansuojauksen kiinnityskohdista.
2. Poista vararengas tavaratilasta.
3. Irrota puskur. Irrota tavaratilassa kolme mutteria takalevystä, kaksi ruuvia etupuoletta ja kaksi ruuvia alapuoletta.
4. Irrota verhoilu vasemmasta ja oikeasta pyörien rungosta kahdesta painikkeesta. Niitä ei enää tarvita!
5. Tee pyörien rungon verhoiluun leikkaus kiinnitysreikien "A" ja "C" kohdalle.
6. Aseta tuki "1" vasten vasenta alustan palkkia ja kiinnitä se käsin reikään "B" pultilla M10x50, jousirengaalla ja vastalevyllä "4".
Aseta pyörien rungon verhoilu takaisin paikalleen reikään "A" ja kiinnitä se käsin pultilla M10x35, tiiviste- ja jousirengaalla ja vastalevyllä "4".
7. Aseta tuki "2" ja väliholkki "3" vasten oikeaa alustan palkkia ja kiinnitä se käsin reikään "D" pultilla M10x50, jousirengaalla ja vastalevyllä "4".
Aseta pyörien rungon verhoilu takaisin paikalleen reikään "C" ja kiinnitä se käsin pultilla M10x35, tiiviste- ja jousirengaalla ja vastalevyllä "4".
8. Kiinnitä alakoukku "5" reikiin "E" neljällä pultilla M12x35, jousirengailla ja muttereilla.
9. Kiristä seuraaviin momentteihin:
M10-46Nm
M12-79Nm
10. Kiinnitä kuula ja pistorasialevy "6" (reikä "G") reikiin "F" ja "G" kahdella pultilla M12x70, jousirengailla ja muttereilla.
11. Kiinnitä kohdissa 2 ja 3 poistetut osat paikoilleen.
12. Mikäli puskur koskettaa alakoukun sivuja, puskurin on tehtävä ulkonema. Ulkoneman suuruus on määriteltävä itse.
13. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
14. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

031351 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Rimuovere la ruota di scorta dal vano bagagli.
3. Smontaggio del paraurti:
all'interno del vano bagagli, rimuovere 3 dadi in corrispondenza del parafrangente posteriore, 2 viti sulla parte anteriore e 2 viti sulla parte inferiore;
4. Staccare il rivestimento del passaruota destro e sinistro agendo sui 2 bottoni a pressione. Questi bottoni a pressione non serviranno più.
5. Praticare un taglio nel rivestimento del passaruota in corrispondenza dei fori di montaggio "A" e "C".
6. Posizionare il supporto "1" contro il longherone sinistro e fissarlo a mano in corrispondenza del foro "B" utilizzando una vite M10x50, una rondella elastica e una contropiastra "4".
Riposizionare il rivestimento del passaruota in corrispondenza del foro "A" e fissarlo a mano utilizzando una vite M10x35, la rondella piana, la rondella elastica e la contropiastra "4".
7. Posizionare il supporto "2" e la bussola di serraggio "3" contro il longherone destro e fissarli a mano in corrispondenza del foro "D" utilizzando una vite M10x50, una rondella elastica e una contropiastra "4".
Riposizionare il rivestimento del passaruota in corrispondenza del foro "C" e fissarlo a mano utilizzando una vite M10x35, la rondella piana, la rondella elastica e la contropiastra "4".
8. Applicare la parte inferiore del gancio "5" in corrispondenza dei fori "E" utilizzando 4 bulloni M12x35, le rondelle elastiche e i dadi.
9. Fissare la struttura di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio di seguito indicate:
M10-46Nm
M12-79Nm
10. In corrispondenza dei fori "F" e "G", fissare la sfera e il portapresa "6" (foro "G") utilizzando 2 bulloni M12x70, le rondelle elastiche e i dadi.
11. Montare di nuovo i componenti rimossi ai punti dal 2 al 3 compresi.
12. Qualora il paraurti tocchi i lati della parte inferiore del gancio, sarà necessario praticare un incavo nel paraurti. Le dimensioni di tale incavo dovranno essere definite a seconda della situazione.
13. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
14. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

031351 NAVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odstraňte rezervní kolo ze zavazadlového prostoru.
3. Odmontujte nárazník:
V zavazadlovém prostoru odstraňte 3 matice u zadního čela, 2 šrouby z přední strany a 2 šrouby ze spodní strany.
4. Pomocí 2 knoflíků uvolněte kryt v pravém a levém podběhu.
Tyto knoflíky již nebudou zapotřebí.
5. Udělejte výřez do krytu podběhu v místech montážních otvorů "A" a "C".
6. Přidrže držák "1" k levému nosníku podvozku a připevňte ho (rukou) pomocí 1 šroubu M10x50 v otvoru "B", pružné podložky a upevňovacího pásku "4".
Vraťte kryt do podběhu u otvoru "A" a připevňte ho (rukou) pomocí 1 šroubu M10x35, závěrné a pružné podložky a upevňovacího pásku "4".
7. Přidrže držák "2" a distanční trubičku "3" k pravému nosníku podvozku a připevňte ho (rukou) pomocí 1 šroubu M10x50 v otvoru "D", pružné podložky a upevňovacího pásku "4".
Vraťte kryt do podběhu u otvoru "C" a připevňte ho (rukou) pomocí 1 šroubu M10x35, závěrné a pružné podložky a upevňovacího pásku "4".
8. Pomocí 4 šroubů M12x35 (s pružnými podložkami a maticemi) v otvorech "E" namontujte příčník "5".
9. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu:
M10-46Nm
M12-79Nm
10. Pomocí 2 šroubů M12x70 (s pružnými podložkami a maticemi) v otvorech "F" a "G" namontujte kulový čep a držák na zásuvku "6" (otvor "G").
11. Vraťte všechny součásti, odstraněné podle bodů 2 a 3.
12. Pokud by se nárazník dotýkal boků příčníku, je třeba do nárazníku udělat výřez. Rozměr výřezu si v tom případě musíte určit sami.
13. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
14. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.